

ಅನುವಾದಿತ ಕರ್ತ

ಮಿಂಚುತ್ತ ಹರಿವ ನೀರನ್ನೇ ನೋಡುತ್ತಿದ್ದ್ರ. ನಂತರ ನೀರಲ್ಲಿ ಇಳಿದು ಮುಖಿ ಕ್ಯೊಕಾಲುಗಳನ್ನು ತೋಳಿದುಕೊಂಡು, ನಾಳ್ಬಿ ದು ಬೋಗಸೆ ಕುಡಿದು ಹಿಂತಿರುಗಿ ನಡೆದ. ಅಮೃ ಅವನ ಮುಶುವನನ್ನು ನೋಡಿಯೇ ಎಲ್ಲವನ್ನೂ ಅಥವಾಡಿಕೊಂಡಳು. ನಿರಾಸೆಯಿಂದ ಅವಳ ಕಣ್ಣಗಳು ಒಕ್ಕಿಹೋದವು.

ಮನೆಯ ಪ್ರಕಾರದಲ್ಲಿ ರುವ ಪ್ರಸ್ತುಕಾಲಯದಲ್ಲಿಯೇ ಅವನು ದಿನವೇಲ್ಲ ಇರಲು ತೋಡಿದ. ಅಲ್ಲಿಗೆ ಬರುವ ಎಲ್ಲಾ ಸುಧಿಪ್ರಕ್ರಿಯೆಗಳನ್ನೂ, ವಾರ, ಮಾಸಿಕ ಪ್ರತಿಕೆಗಳನ್ನೂ ಒಂದನ್ನೂ ಬಿಡದೆ ಓದಿದ. ಅಷ್ಟಮಾತ್ಮಕವಲ್ಲ ಯಾರು ಹೇಳಿದಲೇ ಪ್ರಸ್ತುಕಾಲಯವನ್ನು ದಿನವೂ ಗುಡಿಸಿ, ಕೆಂಪಿಯ ಕಂಬಿಗಳಲ್ಲಿ ಅಂಟಿಕೊಂಡಿರುವ ಕೊಳೆಯನ್ನು ಒರಸುವುದನ್ನೂ ಕೊಡಿದಲ್ಲಿ ನೀರು ತುಂಬಿದುವುದನ್ನು ತನ್ನ ಕೆಲಸವಾಗಿ ತಿಳಿದು ಮಾಡಿದ. ಪ್ರಸ್ತುಕಾಲಯದ ಕೆಲಸ ಮಾಡುವವರು ಅವನ ಮೇಲೇ ಬರಳ ಪ್ರಿತಿ ತೋರಿಸಿದರು. ಅವನು ಸದಸ್ಯನಲ್ಲಿದ್ದರೂ ಹಲವು ಪ್ರಸ್ತುಕಾಗಳನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಹೋಗಿ ಓದಲು ಅನುಮತಿಸಿದರು. ಯಾವಾಗಲಾದರೂ ಕೆಲವೊಮ್ಮೆ ಸಂಚಯ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಪ್ರಸ್ತುಕಾಲಯಕ್ಕೆ ಬೀಗಳಾಕಿ ಹೋಗುವಾಗ ಅವರು ಅವನಿಗೆ ನಾಲ್ಕಾಂತಹಿಯೇ ಎಂಟಾಂತಹಿಯೇ ಕೊಟ್ಟಿ ಹೋಗುವರು. ಆ ಕಾಸಿನಲ್ಲಿ ಹುರಿಗಡಲೀಯನ್ನೂ ಬೆಲ್ಲವನ್ನೂ ಕೊಂಡುತ್ತಂದು ತಮ್ಮ ತಂಗಿಯರೊಂದಿಗೆ ಹಂಚಿ ತಿನ್ನುತ್ತಿದ್ದು.

ಅಭ್ಯಂತಾ ಮಾವ ದಿಧಿರ್ ದಿಧಿರಿಂದು ಬಂದು ಲಾಸ್ಟೇಚೆ, ಕರುವಡಿಕುಪ್ಪಮ್ಮೋ, ತೇಂಗಾತಿಟ್ಟಿ, ತವಳಕ್ಕುಪ್ಪುಂ ಎಂದು ಅಷ್ಟ ಹೋಗುವ ಜಾಗಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಸುದ್ದಿ ಹೇಳಿಹೋಗುವುದೂ, ಮಾರನೆಯ ದಿನವೇ ನಂಬಿಕೆಯೊಂದಿಗೆ ಅವನು ನಡೆದುಹೋಗಿ ನೋಡಿಕೊಂಡು ಬರುವುದು ಅಭ್ಯಾಸವಾಗಿ ಹೋಯಿತು. ಯಾವ ಜಾಗದಲ್ಲಿ ಬಂದು ಸಣ್ಣ ಸುಳಿವೂ ಸಹ ಸಿಗಲೀಲ್ಲ.

ಪರಿಕ್ಕೆಯ ರಿಸಲ್‌ ಬರಲು ಇನ್ನು ವರಡು ದಿನಗಳಿಧಿದ್ದು. ಅವನ ಮನಸ್ಸು ಆತಂಕದಿಂದ ಚಡಪಡಿಸುತ್ತತ್ತು. ಅಭ್ಯಂತಾ ಮಾವ ಮನಿಗೆ ಬಂದು ಕಾಳಪಟ್ಟಿಯಿಂದ ಬಂದು ಭರವಸೆಯಾದ ಸುದ್ದಿ ಸಿಕ್ಕಿರುವುದಾಗಿ ಹೇಳಿದರು. ಅಯ್ಯನಾರ್ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಬಂದು ಮಾಂಸದ ಅಂಗಡಿಯಲ್ಲಿ ವಿಚಾರಿಸಲು ಹೇಳಿದರು.

ಮಾರನೆಯ ದಿನ ಬೆಂಗಳ್ಯಾಯೇ ಮುತ್ತುಸಾಮಿ ಹೋರಣಿ. ಆ ಜಾಗಕ್ಕೆ ಹೋಗಲು ಮೂರುಗಂಟೆಗಳಿಗಿಂತ ಹಚ್ಚಿಗ್ಗೆ ನಡೆಯಬೇಕಾಗಿತ್ತು. ಮಾಂಸದ ಅಂಗಡಿಯಲ್ಲಿ ವಿಚಾರಿಸಿದಾಗ ‘ರಾಮಲಿಂಗ ಮಗನಾ ನೀನು?’ ಎಂದು ಅವರು ಕೇಳಿದರು. ಅವನು ಮೆಲ್ಲಗೆ ತಲೆಯಾಡಿಸಿದ. ಬಟ್ಟನು ತಕ್ಕಿಡಿಯಲ್ಲಿಟ್ಟು ಅವನ ಹತ್ತಿರಕ್ಕೆ ಬಂದರು. ‘ವರಡು ತಿಂಗಳಿಂದ ಆಸಾಮಿ ಬರಬೇ ಇಲ್ಲವಲ್ಲ ತಮ್ಮ ಷ್ಯೋಗಿ ಮುಷಾರಲ್ಲಿ ರುಂಹುದು ಅಂತ ಅಂದ್ರೂಳೆ. ನೀನು ಹೀಗೆ ದಡಾರ್ ಅಂತ ಬಂದು ನಿಂತಿರೋದನ್ನ ನೋಡಿದ್ದೆ ನನಗೆ ಭಯವಾಗಿದೆಯಲ್ಲ’ ಎಂದು ಹೇಳುತ್ತಲೇ ಅಂಗಡಿಯ ಮೂಲೆಯಲ್ಲಿ ಗೋಡೆಗೆ ಬರಿಸಿಟ್ಟಿದ್ದ ಬಂದು ಸೈಕಲ್ ಬಳಿ ಹೋಗಿ ನಿಟ್ಟಿಸಿರುಬಿಡುತ್ತ ನಿಂತರು. ಕೆಲವು ಕ್ಷಿಣಿಗಳ ನಂತರವೇ ಅವನು ಆ ಸೈಕಲನ್ನು ಗಮನಿಸಿದ. ಅದು ಅವನ ಅಪ್ಪನ ಸೈಕಲ್. ‘ನಾಳೆ ಬಂದು ತಕ್ಕಿಂದು ಹೋಗ್ಗಾನಿ ಅಂತ ಅವನೇ ಇಲ್ಲಿ ನಿಲ್ಲಿಸಿಟ್ಟಿ ಹೋದ’ ಎಂದು ಹೇಳುತ್ತಾ ಬಂದವರು ನಾಲಿಗೆಯನ್ನು ಲೊಚಗುಟ್ಟಿತ್ತು, ಕೊನೆಗೆ ಹೀಗೆ ಮಾಡ್ಡಾನೆ ಅಂತ ಗೊತ್ತಾಗದೆ ಹೋಯಿಲ್ಲ’ ಎಂದು ಹೇಳಿ ನಿಲ್ಲಿಸಿದರು. ಮತ್ತೆ